
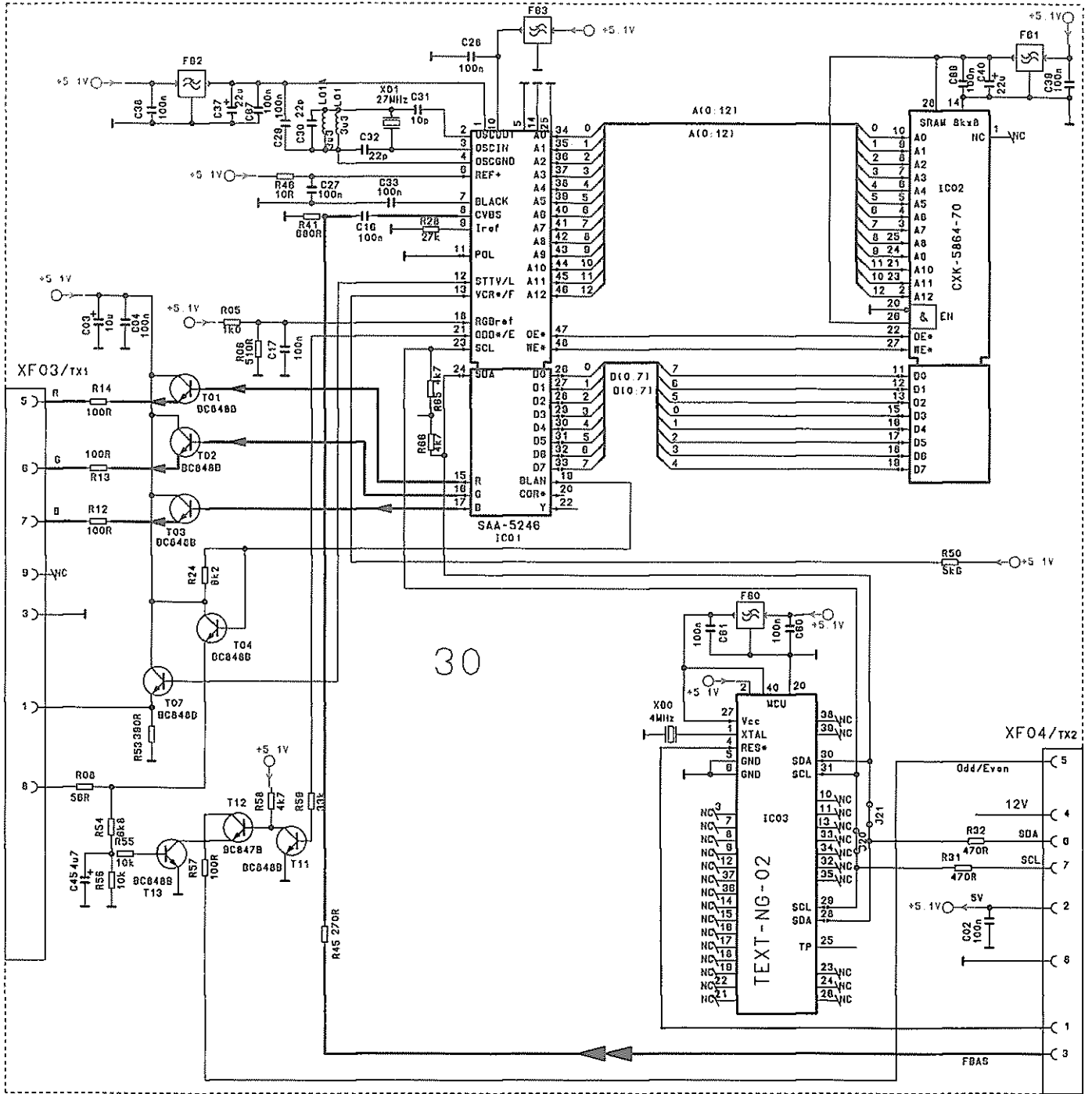
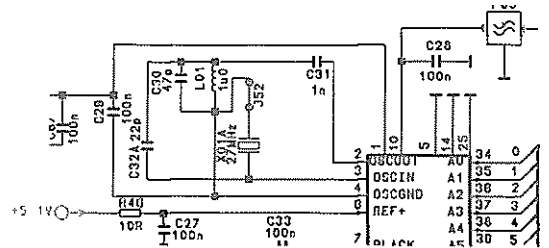


VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Décodeur VIDEOTEXT
Decoder TELEVIDEO

5854 40 40 (FLOF) 5854 40 45 (FLOF) 
 5854 40 50 (EE) 5854 40 55 (EE)



H857
H857

VT-Decoder			5854 40 30
1C 3001			5BM 40 31
1C 3001	SAA 5246	MOS	3779 15 30
1C 3001	SAA 5246A P/E M6	MOS	3779 15 59
1C 3002	CXK 5B64	MOS	3776 01 59
VT-Decoder			5354 40 40
1C 3001 (5B54 40 50)			5854 40 45
1C 3001 (5S54 40 40)			S054 40 50
1C 3001 (5854 40 45)			5S54 40 US
1C 3001 (5S54 40 55)			5554 40 E5
1C 3001 (5B54 40 50)	SAA 5246 P/E M4	MOS	3779 15 54
1C 3001 (5S54 40 40)	SAA 5246 P/E M4	MOS	3779 15 30
1C 3001 (5854 40 45)	SAA 52 46 A P/E M6	MOS	3779 15 59
1C 3001 (5S54 40 55)	SAA 5246 A P/H M6	MOS	3779 15 55
1C 3001 (5S54 40 65)	SAA 5226 PJ-	MOS	3779 15 63
1C 3002	CXK 5B64	MOS	3776 01 59
1C 3003 (5654 40 40/30)	NG 02	MOS	3779 14 60
1C 3003 (5B54 40 45/55)	NG 03	MOS	3779 14 61

VIDEOTEXT-Decoder TELETEXT decoder Décodeur VIDEOTEXT Decoder TELEVIDEO

5854 40 40 (FLOF)
5854 40 50 (EE)
5854 40 45 (FLOF)
5854 40 55 (EE)

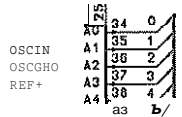
-tH $\frac{C25}{\square} \frac{1}{\square}$

Decoder TELE

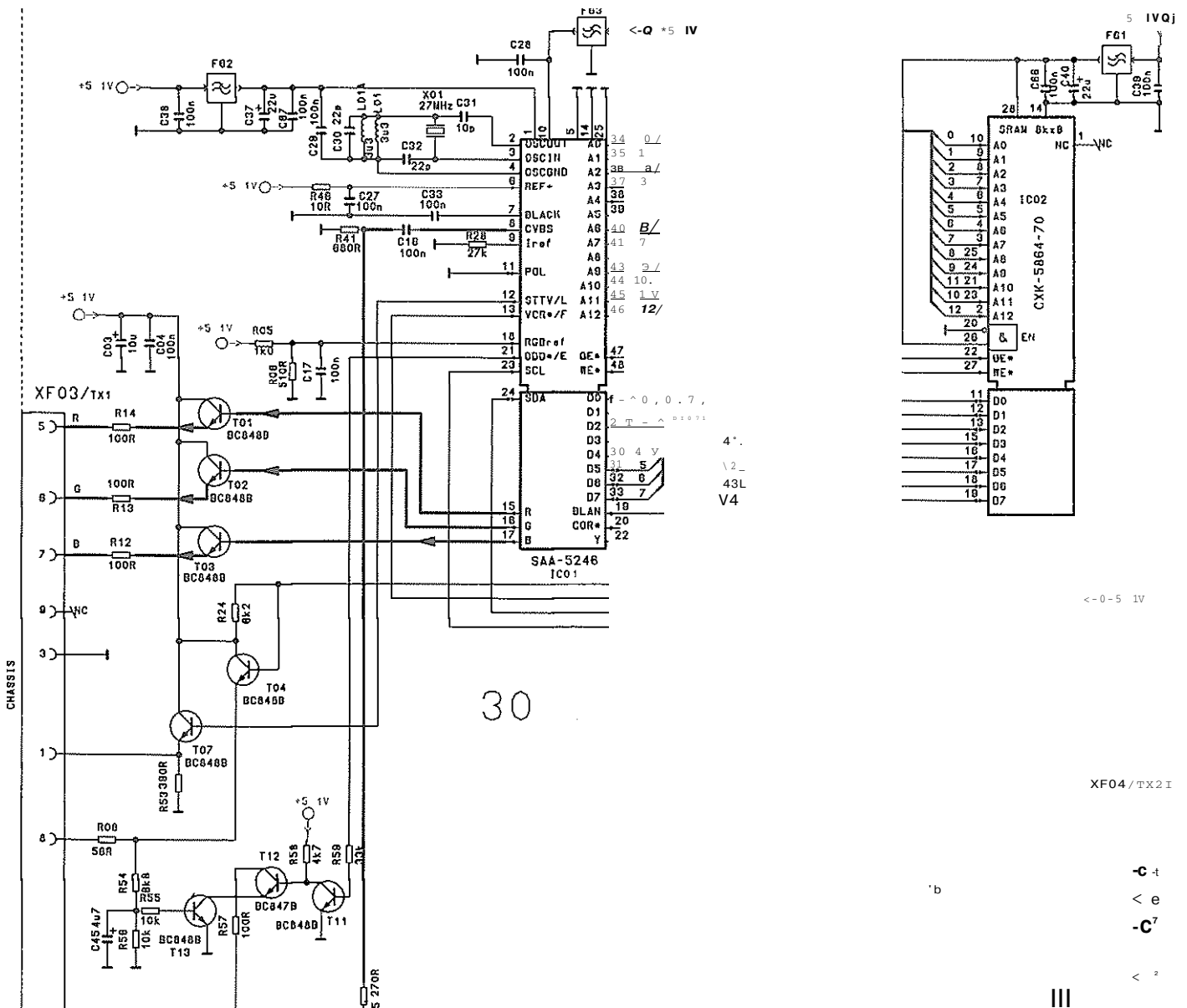
5854 40 30 (Standard) 5854 40 31
5854 40 65

ET2

L1



10FI AC27
J100n



<-0-5 1V

XF04/TX2 I

-C t

< e

-C 7

< 2

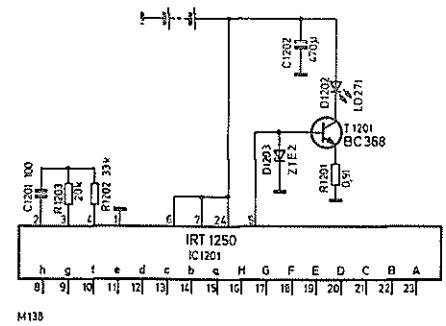
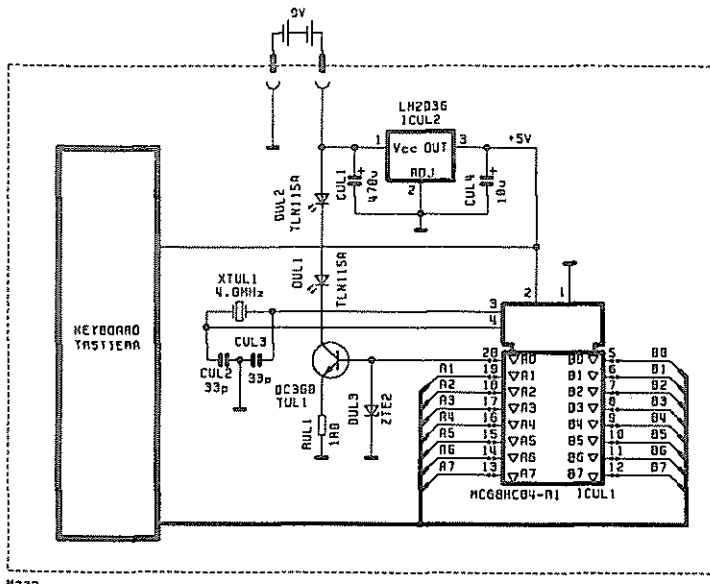
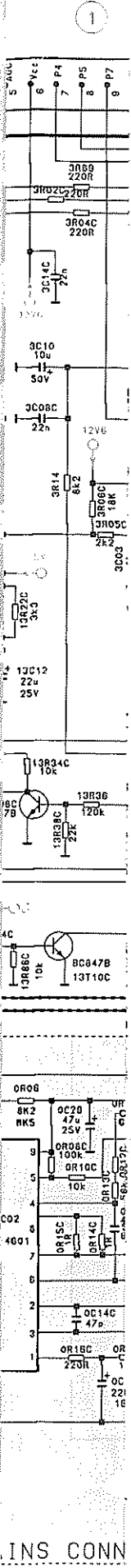
-C B

< 3

2101)
21 11)
/21 21)

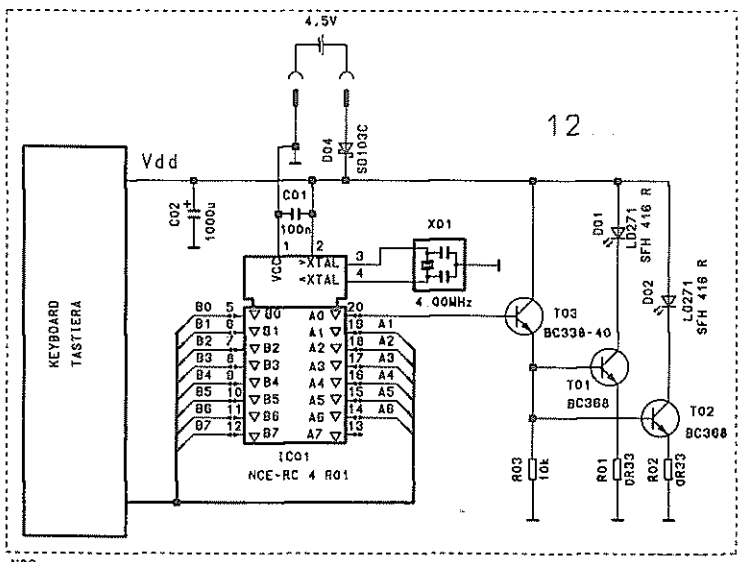
Sender / transmitter
emetteur / trasmettitore

Sender / transmitter
emetteur / trasmettitore



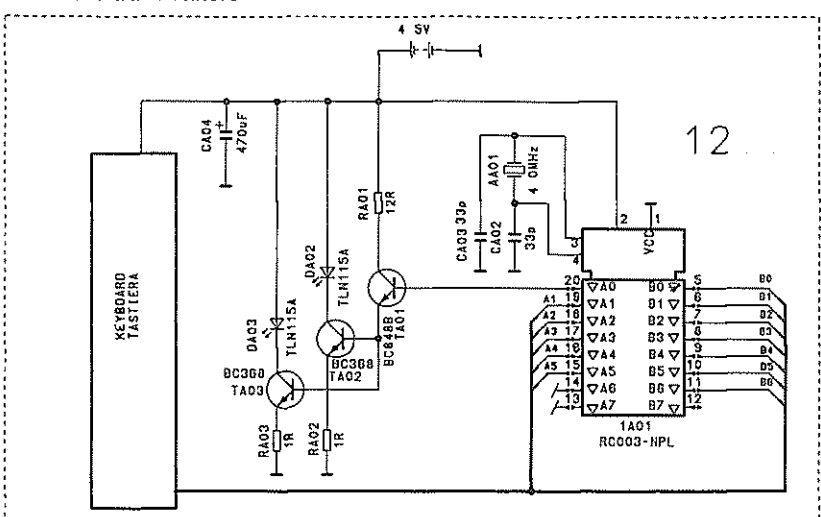
SLM1 5652 14 54

Sender / transmitter
emetteur / trasmettitore

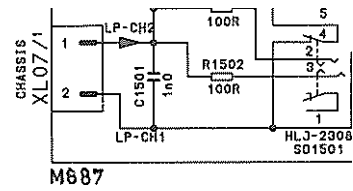
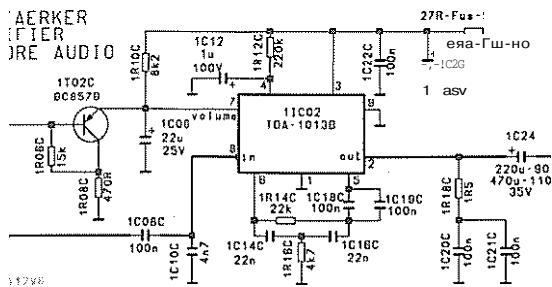


LM1/S 5652 13 84
LM1/E 5652 13 78

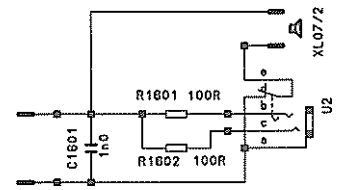
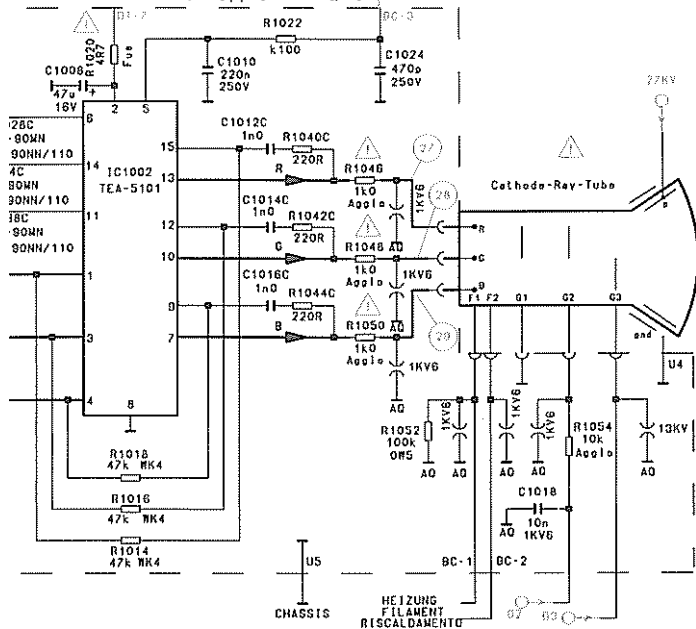
Sender / transmitter
emetteur / trasmettitore



INS CONN

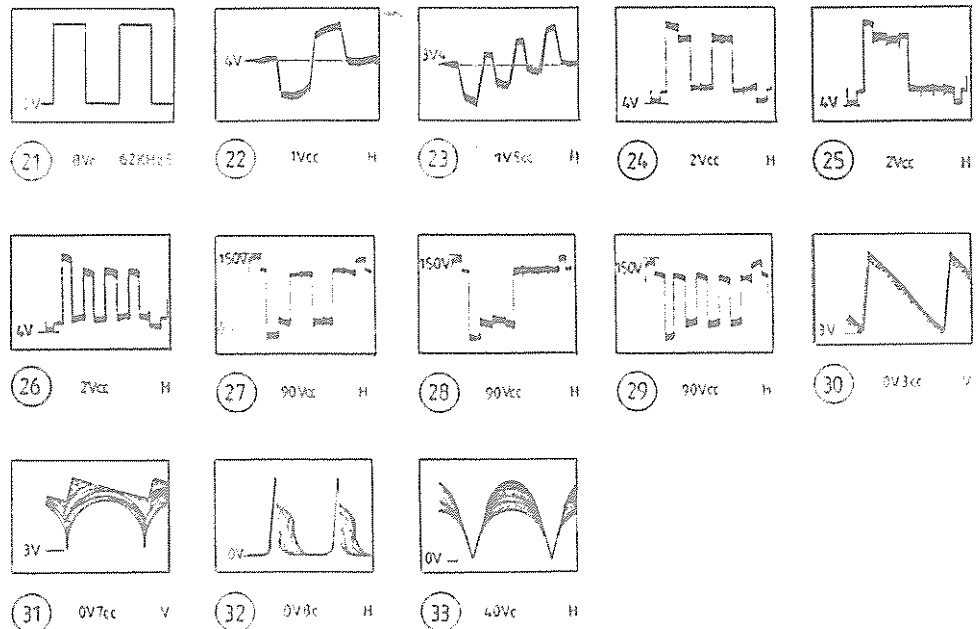
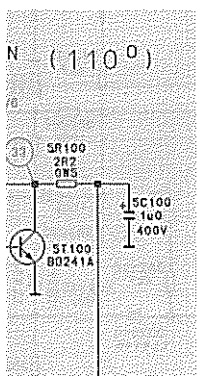


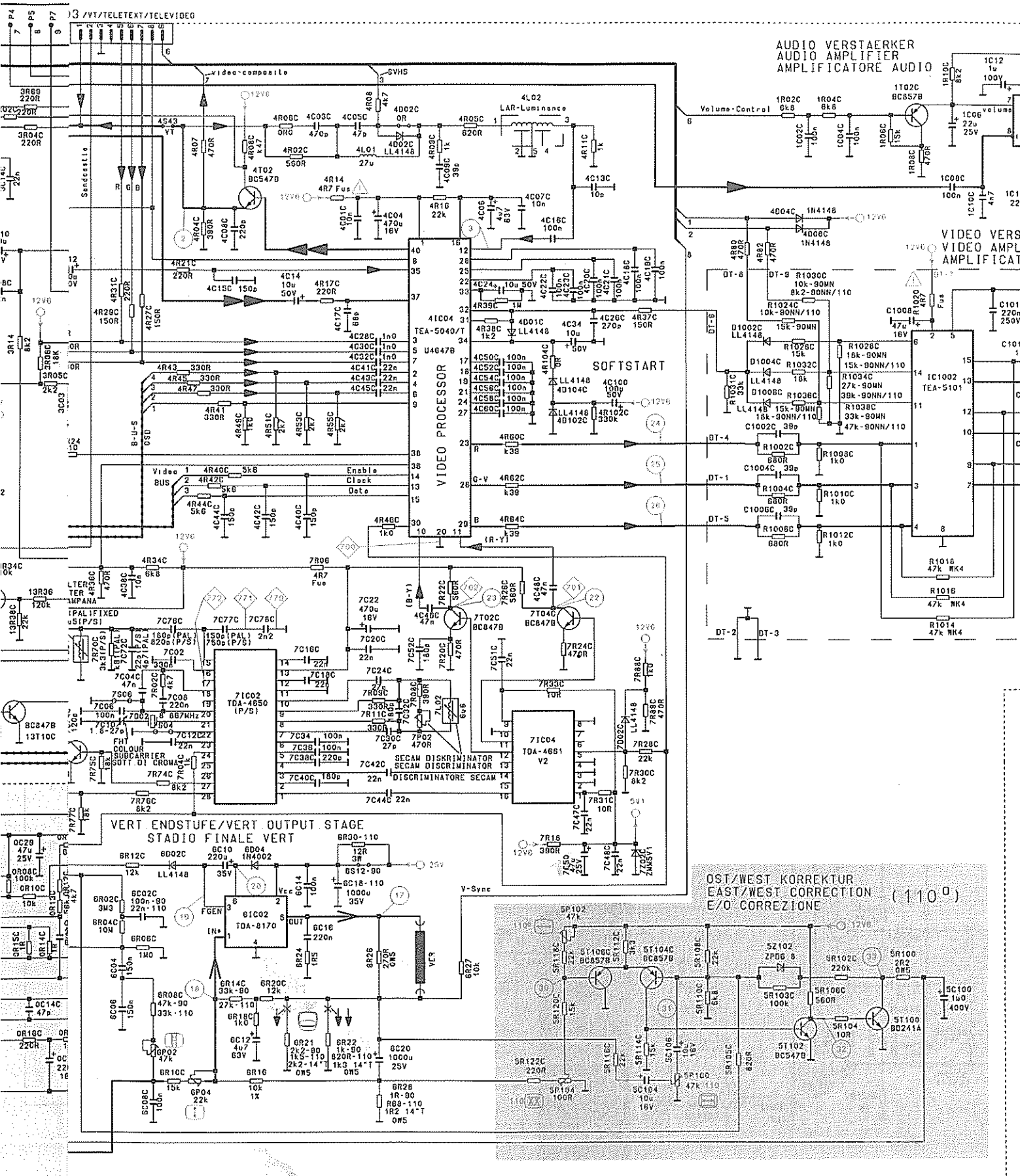
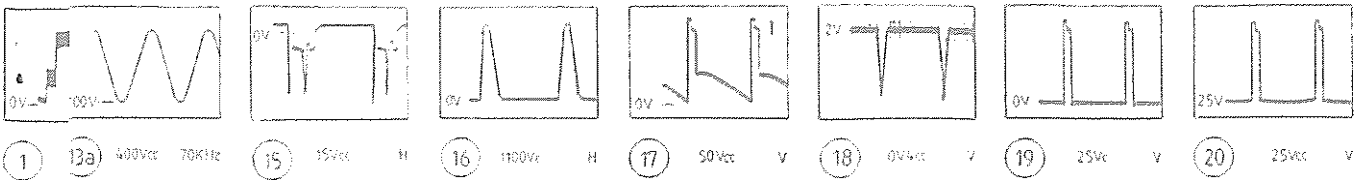
VIDEO VERSTAERKER
VIDEO AMPLIFIER
AMPLIFICATORE VIDEO



A

Achtung! Die Oszilloskopmasse mu3 in der Nahe der zu messenden Baugruppe angeschlossen werden.
N.B. The oscilloscope frame must be connected near the module being measured.
Attention! La masse de l'oscilloscope doit etre raccordee a proximite du module devant etre mesure.
La massa dell'oscilloscopio deve essere collegata vicino al componente da misurare.

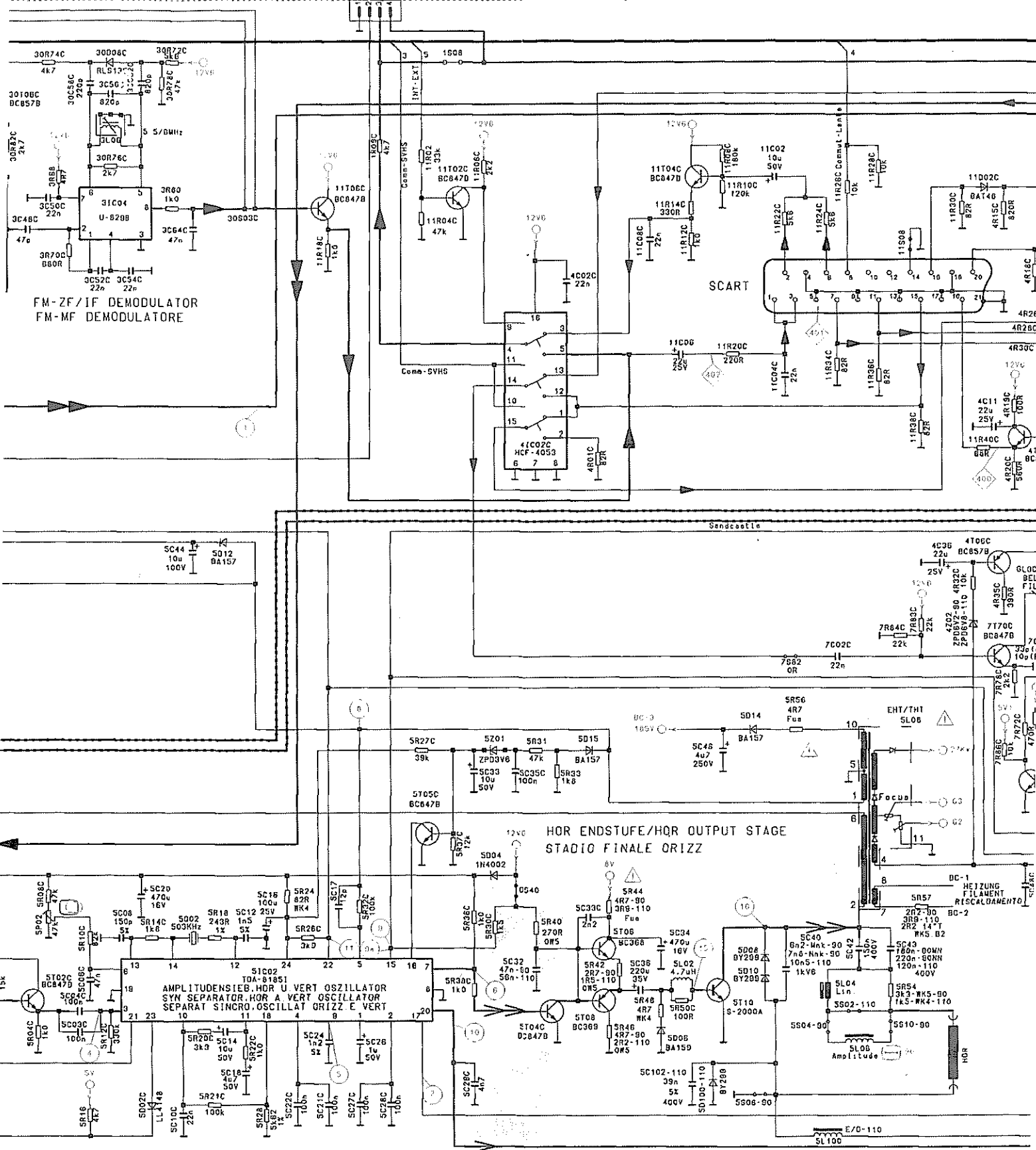




CONN



AUSCH SICHE -JBGLEICH-
 (TUNER SEC -CONTRASTEM!)
 5T11WOMF DEL T11WH VEGERI 1L'TJ(2)AIUHA 01 EERVIZIO'



ARATO DALLA RETE

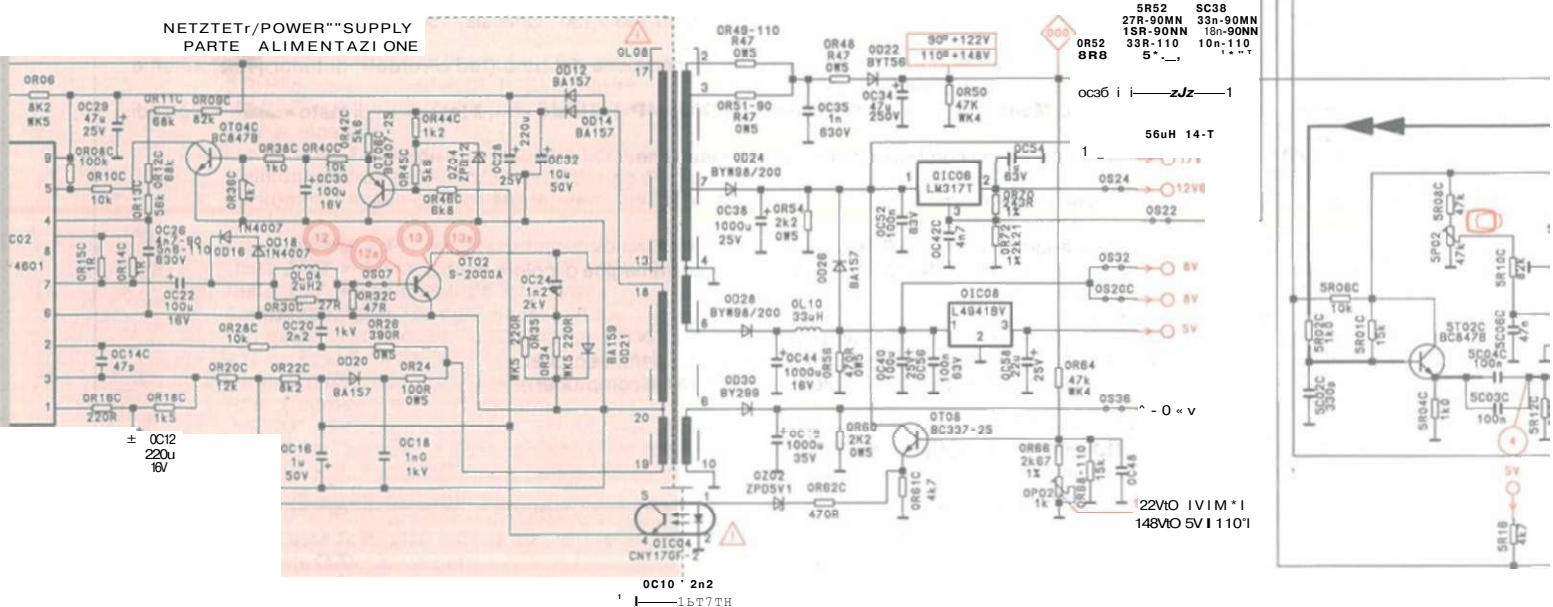
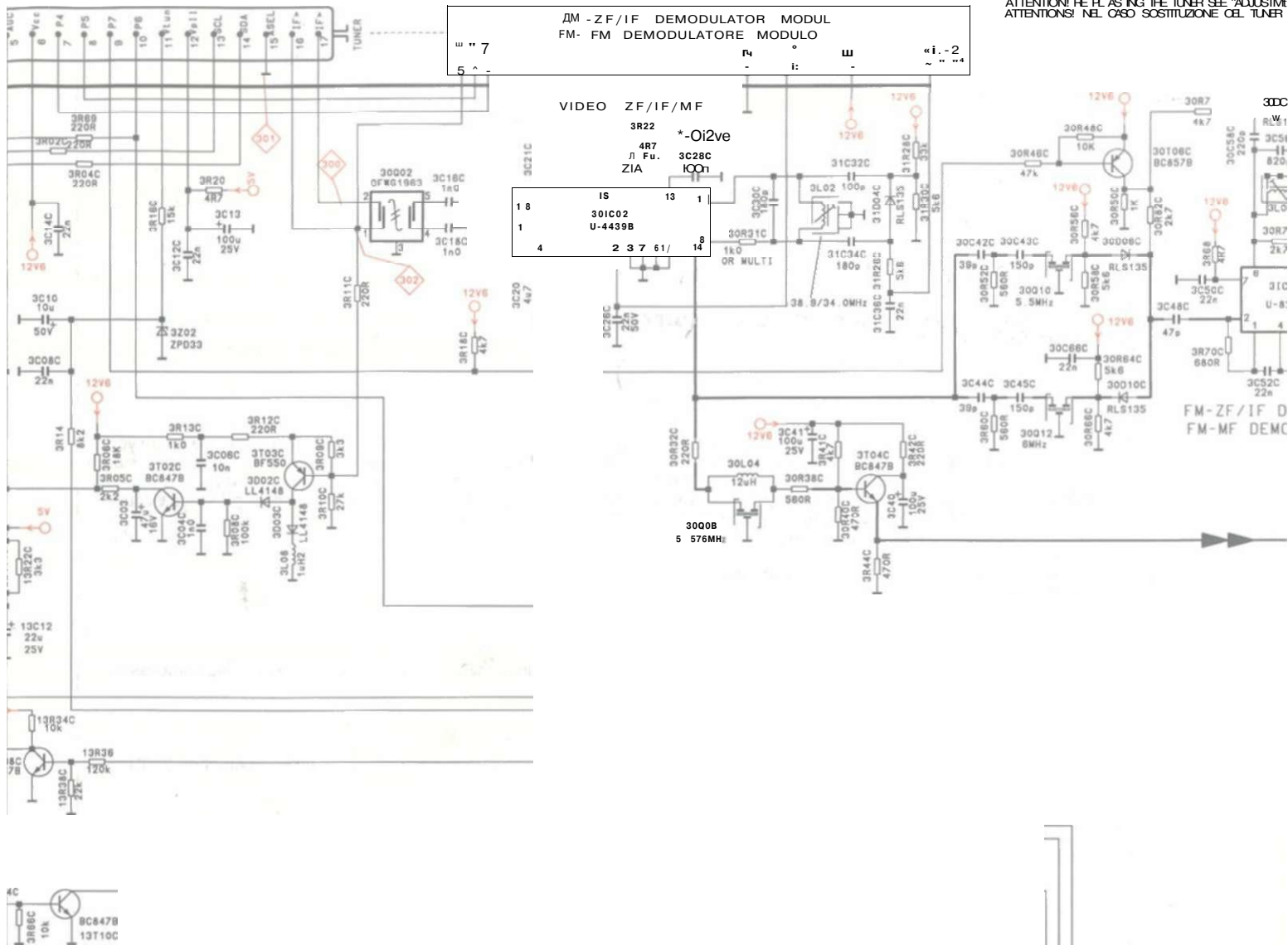
2101)
2111)
21 21)



ov

① Vcc H ② V2cc H ③ V2cc H (T) 1VOC H (jf) 3V5C H (J) 6V I (T) 7V6c 70V

ACHTUNG! NACH TUNERAUSSAUSCH SICHER ABGLEITEN!
ATTENTION! RE PLAS NG THE TUNER SEE "ADJUSTIM"
ATTENZIONE! NEL CASO SOSTITUZIONE DEL TUNER



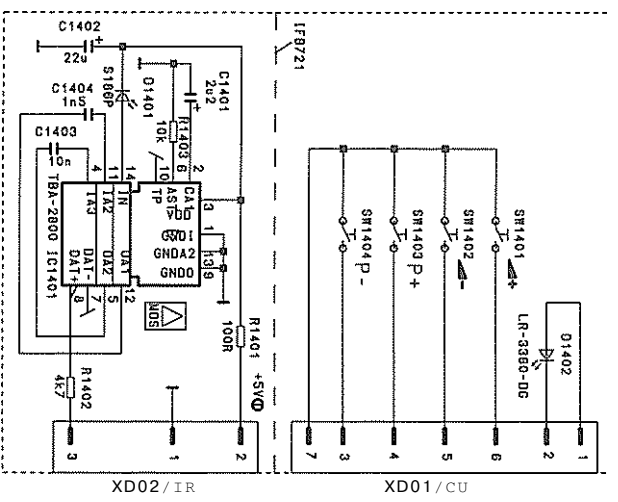
INS CONNECTED/COLLEGATO ALLD RETE ' T ^ NETZGETRENNT/MAINS- I SOLATED/SEPARATC DAL

A Sicherheitsbauinfo im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
Composant de securite en accordance avec les regulations existantes. Cos composants doivent etre remplaces par des composants originaux.
Componento omologato in base alle norme di sicurezza. Questi pezzi devono essere sostituiti soltanto con pezzi originali.

5888 0
5888 45

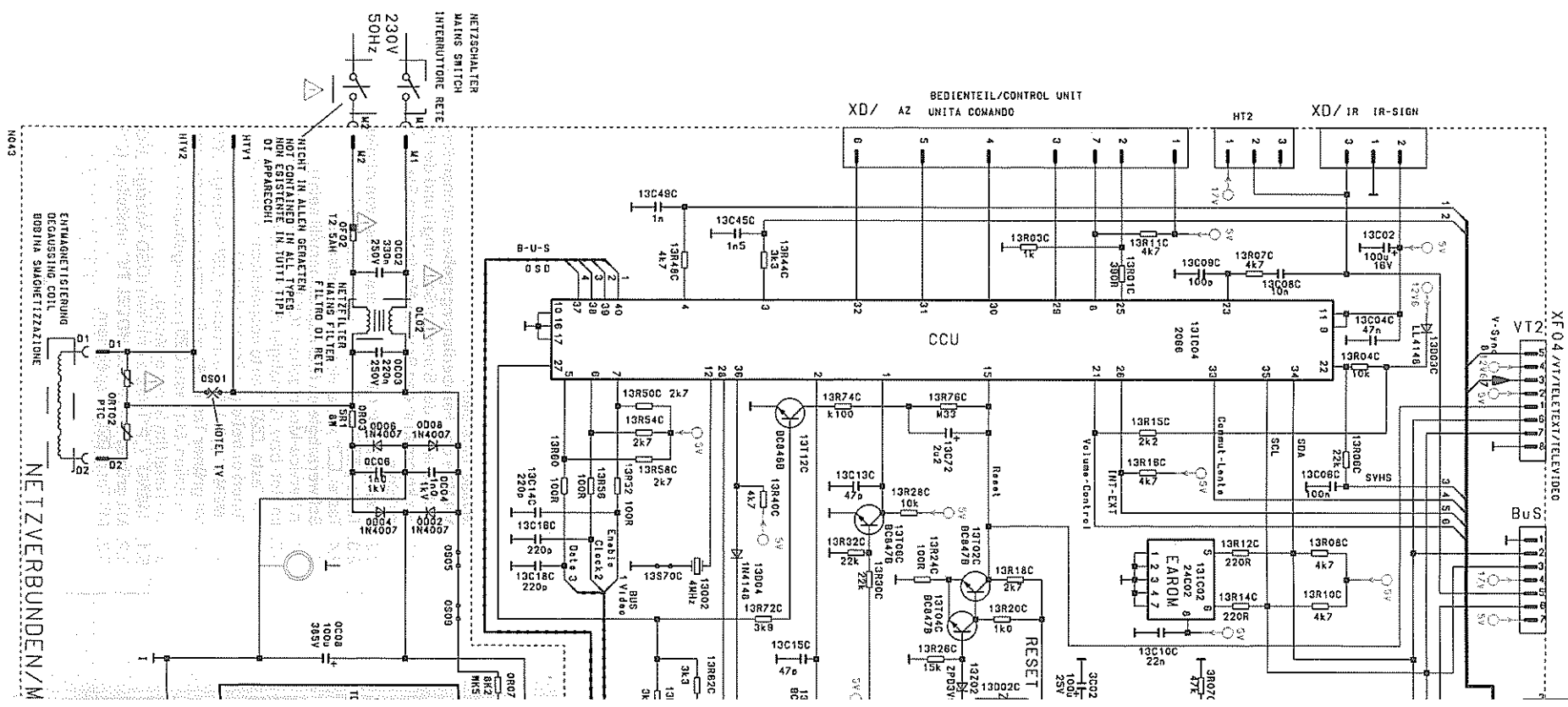
5888-1T
5888* o -
5888-1^H oK
5888-1B
5888 1 o 8
5888 ± 58
5888
5888

1 2 3 4 5 6 7
1 2 3 4 5 6 7



Chassis Euromono

5864 22 02 (90° MN) multiform (586-
5864 22 12 (90° NN) (586
5864 22 22 (110°) (586



Osillosgramm-Messpunkt auf bezogen / Waveforms referenced to
Tous les osillosgrammes se rapportent au / Riferire tutti gli osillosgrammi



1. VGa
Adjust the brightness in the middle position and contrast minimum. Point of scope on the high cathode. Adjust G₂ (line transf.) on 90° Chassis 130 V and 150 V 110° Chassis between the black signal level video and the ground.
2. In Service mode, you can use the remote control transmitter to set black level adjustment (red and green), the tuner type Telefunken or Salcomp/Samsung and Hotel sets.
 - 2.1. To go to service mode, press button „**MENIT** („**P**)”, button „-”, button „+”, button „[^]M - ” and then button „^{*}M+”.
 - 2.2. button „**MENU**” („**P**)” = switching over from calibration to calibration.
 - 2.3. button „**СИЗ**” = memory.
 - 2.4. button = Exit service mode.
 3. Black level adjustment (**EGZ** must have been set).
- 3.1. In service-mode (OSD indicator „**RCO...**”).
 - 3.2. Use the „+ -” button to adjust to a colour-neutral picture in the light areas in red and green.
 - 3.3. With button „(Ж)” - memory.
4. Tunercontrol (service mode).
 - 4.1. button „**MENU**” („**P**)” (OSD indicator **TUNER..**)
 - 4.2. With button „**green**” adjust „**S**” = Salcomptuner/Samsungtuner (OSD = „TUNER S”) or „**T**” = Telefunktuner (OSD « „TUNER T”) with button „ГХЗ” memory („**S**^u or „**T**”).
5. TV-hotel (service mode).
 - 5.1. button „**MENU**” („**P**)” (OSD indicator „**HOTEL...**”).
 - 5.2. With button „**green**” adjust „**NO HOTEL TV**” (OSD = „**HOTEL NO**”).
 - 5.3. With button „ГЖГ” = memory.



1. UG₂
Regler la luminosite sur la valeur moyenne et le contraste sur minimum. Determiner ia valeur des noirs la plus elevee au moyen de l'oscilloscope (sonde 100:1) sur les cathodes du tube image (R, V, B). Regler, au moyen de l'ajusteur G₂ (sur le transformateur de lignes 5 L08), la valeur de cette cathode sur 130 V (chassis 90°), 150 V (chassis 110°) mesuree contre la masse.
2. En mode de service, l'equilibrage des noirs (rouge et vert!), le type de tuner (Telefunken ou Salcomp/Samsung!) et les valeurs fixes pour appareils d'hotel peuvent etre regies a l'aide de l'emetteur de telecommande.
 - 2.1. Pour acceder au mode de service, appuyez sur la touche «**MENU**» («**P**»), sur la touche «-», sur la touche «+», sur la touche puis sur latouche
 - 2.2. Passer d'un equilibrage al'autre enactionnant latouche «**MENU**» («**P**»).
 - 2.3. Touche „CM3» = Memory.
 - 2.4. Quitter le mode de service par la touche «*».
 3. Equilibrage de noirs (**UG?** doit avoir ete regtee!).
 - 3.1. Acceder au mode de service. (Indication OSD «**RCO...**»).
 - 3.2. Au cours de l'equilibrage du rouge resp. du vert, ajuster une image neutre du point de vue couleurs dans les parties sombres au moyen des touches «+ -».
 - 3.3. Memoriser les valeurs par la touche «050».
 4. Controle du tuner (en mode de service).
 - 4.1. Appuyer sur la touche «**MENU**» («**P**») (indication OSD «**TUNER...**»).
 - 4.2. Regler, a l'aide de la touche «**verte**» «**S**» = tuner Salcomp/Samsung (OSD = «TUNER S») ou «f» - tuner Telefunken (OSD = «TUNERT»).
 5. TVhotei (en mode de service).
 - 5.1. Appuyer sur la touche «**MENU**» («**P**») (indication OSD «**HOTEL...**»).
 - 5.2. Ajuster «**NO HOTELTV**» au moyen de latouche «**verte**» (OSD = «**HOTELNO**»).
 - 5.3. Memoriser le reglage par la touche «<<Q2D».



1. Taratura griglia schermo
Luminosita sulla posizione mediana e contrasto sulla posizione min.
Tramite l'oscilloscopio, determinare il valore del livello massimo del nero sui catodi del cinescopio (R, V, B).
Con regolare 5 L08 (orizzontale transformer), registrare questo valore su 130 V (90° Chassis) 150 V (110° Chassis), misurato a massa.
2. Con L'ausilio dei trasmettitore a distanza potrete regolate i valori regolazione de! nero (red e verde!), di tuner (Telefunken e Salcomp/Samsung!) e apparecchi Hotel in Service-Mode.
 - 2.1. E' possibile accedere al Service-Mode, premendo entro il tasto «**MENU**» («**P**»), il tasto «←», il tasto «+», il tasto e quindi il tasto «-^+».
 - 2.2. Tasto «**MENU**» («**P**») = commutazione da compensazione a compensazione.
 - 2.3. Tasto «0ED» = memorizzati.
 - 2.4. Tasto «*» = abbandonare il modo di servizio.
 3. Regolazione del nero {G2 = taratura di servizio}
 - 3.1. E' possibile accedere al Service-Mode. (OSD = «**RCO...**»).
 - 3.2. Nel rosso e nel verde, regolare le zone nero chiave con il tasto «+ -» ad immagine di colore neutro.
 - 3.3. Con il Tasto «EXB» = memorizzati.
 4. Tuner controllare (Service-Mode).
 - 4.1. premendo il tasto «**MENU**» («**P**») (OSD-Anzeige «**TUNER...**»).
 - 4.2. Immagine il tasto «**verde**» «**S**» = Salcomptuner/Samsungtuner e «**T**» = Telefunktuner.
Con il Tasto Q5D memorizzati «**S**» e «**T**» (in apparecchi Telefunktuner e Salcomptuner!).
 5. TV-Hotel (Service-Mode).
 - 5.1. premendo il tasto «**MENU**» («**P**») (OSD «**HOTEL...**»).
 - 5.2. Immagine il tasto **verde** «**NO HOTEL TV**» (OSD = «**HOTELNO**»).
 - 5.3. con il tasto «ГХЗ» - memorizzati.

5532 VT EE

Achtung! Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten.

Röntgenverordnung: Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildrohrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet. **DIO** Hochspannung darf maximal 27 kV betragen. Die Hochspannung liegt im zulässigen Bereich, wenn die Betriebsspannung der Horizontal-Ablenkstufe bei minimaler Strahlstrom 122 V (90°) 148 V (110°) beträgt. Bei Reparaturen ist die Spannung zu überprüfen und gegebenenfalls mit O P02 auf Sollwert einzustellen.

Warning! For repair works adhere to existing safety regulations.

X-ray regulations: The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the X-ray intensity within the set remains far below the permissible value. The high-voltage must not exceed 27 kV. The high voltage is within the permissible limits when the operating voltage of the horizontal deflection stage equals 122 V (90°) 148 V (110°) at minimum beam current. Following servicing, check and adjust this voltage to the nominal value with O P02.

Attention! En cas de réparations, tenir compte des règles de sécurité en vigueur.

Règlementation portant sur les rayons X: La puissance de dose locale fixée dans la réglementation relative aux rayons X est garantie dans le cas de cet appareil grâce au type de tube-image et à la haute tension maximale admissible. La haute tension ne doit pas dépasser un maximum de 27 kV. La haute tension se situe dans une zone admissible lorsque la tension de service de l'étage de convergence horizontale s'élevé à 122V (90°) 148V (110°) pour un courant de faisceau minimal. En cas de réparations, la tension doit être contrôlée et, le cas échéant, être ajustée sur la valeur de consigne au moyen de O P02.

Attenzione! Per riparazione fare attenzione alle valide prescrizioni di sicurezza.

Regolamento raggi X: La potenza prevista dalla disciplina raggi X per questo genere di apparecchio viene garantita dal tipo di cinescopio e dalla tensione massima consentita. La tensione massima deve comportare 27 kV max. La tensione massima si trova nei limiti consentiti se la tensione di esercizio della fase terminale orizzontale comporta a corrente minima catodica 122 V (90°) 148 V (110°). Controllare, in caso di riparazione, la tensione, e, all'occorrenza, mettere a punto, a valore nominale, mediante O P02.

Einstellung / Adjustment Reglage / Taratura	Poo.	einstellen auf ... / adjust to ... / Regler auf ... / rogolaro su ...	Hinweis, Vorbereitungen etc. Notes / Remarques / Awis!
Betriebsspannung Operating voltage Tension de service Tons, d'essai	O P02	i-i 122 V ± 0,5 V an / on / sur / su Diode (Kathode) O D22 (90°) 148 V ± 0,5 V an / on / sur / su Diode (Kathode) O D22 (110°)	>/-:O;-
Hor. Ampl. (90°) (110°)	5 L06 5P102	106% FuBK-Testbild / Test picture / mire / immagine di test	
Hor. Bildlage / pict shift Pos. hor. de l'image Pos. orizz. immagine	5P02		
O-W Kissen/E-W cushion Coussin E-O/Cuscino EO			110" Chassis
Trapez / Trapezium Trapeze / Trapezio			110" Chassis
Vert. Ampl.	6P04	CD Kreis / circle / cercle / cerchio	= eingestellt sein must be properly adjusted doit être réglé e deve essere regolata
Vert. Un	6P02		
Vert. Bildlage / Pict shift Pos. vert de l'image Pos. vert immagine	6 R 21 6 R 22	6 R 21 - J 6 R 22 = 11 6 R 21 + R 22 = 1 j 1	
Focus (Hor. Trafo / Une transf. Trasform. orizz.)	5 L08	optimal Scharfe / max. sharpness / nettete ottimale / immagine ottimale	= Testbild / Test picture mire / immagine di test

Helligkeit auf mittleren Wert und Kontrast auf Minimum einstellen. Mit Oszilloskop (Tastkopf 100:1) den höchsten Schwarzwert an den Bildröhrenkathoden (R, G, B) ermitteln.

Mit Ga-Einsteller (am Zeilentrafo 5 L08) den Wert dieser Kathode auf 130 V (90°-Chassis) 150 V (110°-Chassis), gemessen gegen Masse, einstellen.

2. Mit Hilfe des Fernbedienungsgebers können Sie im Service-Mode den Schwarzabgleich (Rot und Grün!), den Tunertyp (Telefunken Oder Salcomp/Samsung!) und die Festwerte für Hotel-Geräte einstellen.

2.1. Sie kommen in den Service-Mode, wenn Sie Taste „MENU“ („P“), Taste „+“, Taste „-“ und dann Taste „drücken.

2.2. Taste „MENU“ („P“) = weiterschalten von Abgleich zu Abgleich.

2.3. Taste „CWF“ = Memory.

2.4. Taste „JZ3“ = Service-Mode verlassen.

3. Schwarzabgleich (UGZ muß eingestellt sein!).

3.1. In Service-Mode gehen. (OSD-Anzeige „RCO...“).

3.2. Im Rot- bzw. Grünabgleich mit „+“ - Tasten in den dunklen Partien auf farbneutrales Bild einstellen.

3.3. Mit Taste „+“ - Werte abspeichern.

4. Tunerkontrolle (im Service-Mode).

4.1. „MENU“ („P“)-Taste drücken (OSD-Anzeige „TUNER...“).

4.2. Mit grüner Taste „S“ = Salcomptuner/Samsungtuner (OSD = „TUNER S“) Oder „T“ = Telefunktuner (OSD ~ „TUNER T“) einstellen. Mit Taste G2D jew. eingebauten Tuner („S“ oder „T“) abspeichern.

5. TV-Hotel (im Service-Mode).

5.1. „MENU“ („P“) Taste drücken (OSD-Anzeige „HOTEL...“)

5.2. Mit grüner Taste „NO HOTEL TV“ einstellen. (OSD = „HOTEL NO“)

5.3. Mit Taste CM abspeichern.